

Instalación y Mantenimiento
Installation and maintenance
Installation et maintenance



Mezclador baño-ducha alimentación de suelo

Bath-shower mixer floor-mounted

Mitigeur bain-douche alimentation du sol

100063518

100073038

100208612

100210927

100333744



Monomando lavabo alimentación de suelo

Single lever basin mixer floor-mounted

Mitigeur lavabo alimentation du sol

100063517

100073040

100333734

noken
PORCELANOSA Grupo

Ctra. Villarreal-Puebla de Arenoso (CV-20) Km. 2
P.O./Box 372 - 12540 Villarreal (Castellón) Spain

lounge

PRELIMINARES_PRE-INSTALLATION INFORMATION_PRÉABLES

Antes de la instalación y la puesta en funcionamiento

¡Cuidado! Los tubos de alimentación tienen que ser enjuagados escrupulosamente antes de instalar el dispositivo de manera que no haya virutas, residuos de soldadura o cáñamo u otras impurezas al interior de los tubos. A través de los tubos no perfectamente enjuagados o de la red hídrica general pueden entrar en el dispositivo unos cuerpos extraños que pueden dañar guarniciones/juntas tóricas. Les recomendamos por lo tanto que instalen los filtros en la planta general también.

Before installation and setting to work.

Attention! The feeding pipes have to be rinsed carefully before the installation of the device so that there won't remain shavings, sealing or hemp residues, or other impurities inside the pipes. Through pipes not thoroughly rinsed or through the general water network, in the device foreign bodies can enter that could damage gaskets /o-ring. So filters should be installed also on the general system.

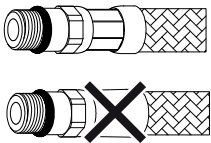
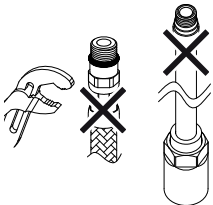
Avant l'installation et la mise en fonction.

Attention! Les tuyaux d'alimentation doivent être rincés avec soin avant l'installation du dispositif, de sorte que ils ne restent pas de copeaux, des restes de soudage ou de chanvre, ou d'autres impuretés à l'intérieur des tuyaux. A travers les conduites non rincées à fond ou à travers le réseau hydrique général, dans le dispositif peuvent entrer des corps étrangers à même de détériorer les gaines/o-ring. On recommande ainsi d'installer des filtres également sur le système général.

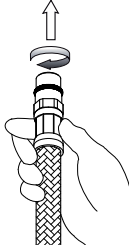
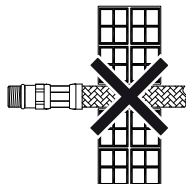
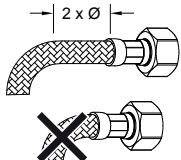
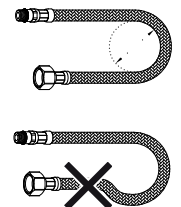
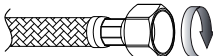
- El respeto de dichas indicaciones, mantiene los derechos de garantía, garantiza las características declaradas de los productos y asegura su perfecta fiabilidad.

- Respecting this indications, will maintain the warranty rights, ensures the declared properties of the products and warrant the complete reliability.

- Le respect de ces indications, assure les droits de garantie, garantit les caractéristiques déclarées des produits et il en assure la complète fiabilité

	- Antes de la instalación controlen la presencia y la integridad de las grapas en ambos lados de los flexibles. - Before assembling the hose, please check the appropriate crimping of both sides of the hoses. - Avant l'installation contrôler à la présence et l'intégrité des graffature d'ambo les côtés des flexibles.
	- No cierren con herramienta. - Don't tighten by tools. - Ne pas serrer avec des outils.

PRELIMINARES PRE-INSTALLATION INFORMATION PRÉABLES

	- Atornillen los racores con junta tórica manualmente hasta percibir un contacto mecánico. - Hand-tighten O-ring seal connectors until feeling a mechanical rest. - Visser les raccords avec la tenue OR à la main, jusqu' à percevoir une battue mécanique.
	- No empotren el tubo en la pared. - Don't set the hose in the wall. - Ne pas encaisser le conduit dans le mur.
NO! 	- No instalen el flexible torciéndolo o tensándolo. - Tighten the hose without any twis or tension. - Ne pas installer le flexible en torsion ou en tension.
	- El contacto prolongado con sustancias, aun si poco agresivas, puede causar daño a la trenza y la consecuente ruptura del flexible. - Prolonged contact wit any substance, even scarcely aggressive, can cause external braid damage and subsquent flexible burst. - Le contact prolongé avec des substances, même peu agressives, il peut déterminer l'endommagement de la tresse et l'éclat conséquent du flexible.
	- Antes del inicio de la curvatura dejen un tramo rectilíneo de por lo menos 2 veces el diámetro exterior. - Before bending the hose please consider a straight part of 2 times the external diameter. - Avant le commencement de la courbure laisser une ligne rectiligne d'au moins 2 fois le diamètre extérieur.
	- Respeten el radio mínimo de curvatura (DN= diametro intéрно nominal): - Maintain minimum bend radius (DN= nominal internal diameter): - Respecter le rayon minimum de courbure (DN= diamètre interne nominale): DN6 = Ø25mm DN8 = Ø30mm DN10 = Ø35mm DN13 = Ø45mm
	- Atornillen los racores con junta de cierre (tuercas) manualmente más un 1/4 de vuelta con una llave adecuada. - Hand-tighten connectors with gasket seal (nuts) then apply 1/4 turn using an appropriate wrench. - Visser les raccords avec le joint d'étanchéité (écrous) à la main plus 1/4 de tour avec une clé appropriée.

IMPORTANTE_PLEASE READ_AVERTISSEMENTS

- Lea atentamente estas instrucciones antes de comenzar la instalación.
 - Compruebe el producto por si faltasen piezas o estuviesen dañadas.
 - Cualquier alteración que se realice a la grifería invalidará la garantía.
 - Le recomendamos la instalación por parte de personal cualificado.
 - En nuevas construcciones se deben llenar los sifones de inodoros, lavabos y bidés de agua para evitar que la grifería se oxide por efecto de la subida de gases corrosivos. Se recomienda que el espacio esté muy aireado.
 - Purgar las tuberías antes de la instalación para arrastrar la suciedad.
 - Gracias a un cuidado periódico, se pueden evitar calcificaciones.
 - Residuos de productos de aseo como jabón líquido, champú y gel de ducha, también pueden dañar los materiales.
-
- Please read these instructions carefully before starting installation and retain it for future reference. Please leave this instructions with the end user.
 - Remove all packaging and check the product for missing parts and damages before starting the installation.
 - Any alterations made to this product and its fittings may infringe the water regulations and will invalidate the guarantee.
 - We strongly recommend the use of a qualified and registered plumber.
 - In new buildings it is recommended to water fill the traps to ensure toxic gases do not corrode the surface of the taps. It is recommended that the room is well ventilated.
 - Thoroughly flush through all pipe work prior to the installation of terminal appliances, e.g. Shower heads, taps, inlet valves, etc.
 - Periodic cleaning and maintenance should be use to avoid the build up of damaging limestone deposits.
 - Bathroom beauty products such as liquid soap, shampoo or shower gels may damage some materials.
-
- Lire attentivement cette notice avant de commencer l'installation.
 - Vérifier si certaines pièces sont manquantes ou abîmées.
 - Toute altération qui sera effectuée à la robinetterie rendra invalide la garantie.
 - Nous recommandons fortement l'installation du produit par du personnel qualifié.
 - Dans le cas de constructions neuves, il faut mettre en eau les WC, lavabos et bidets pour éviter que la robinetterie s'oxyde à cause de gaz corrosif. Nous recommandons de laisser un espace très aéré.
 - Purger les tuyauteries avant l'installation.
 - Grâce à un entretien régulier, on peut éviter la formation de calcaire.
 - Des résidus de produits de toilettes comme le savon liquide, le shampoing et le gel de douche peuvent également endommager les produits.

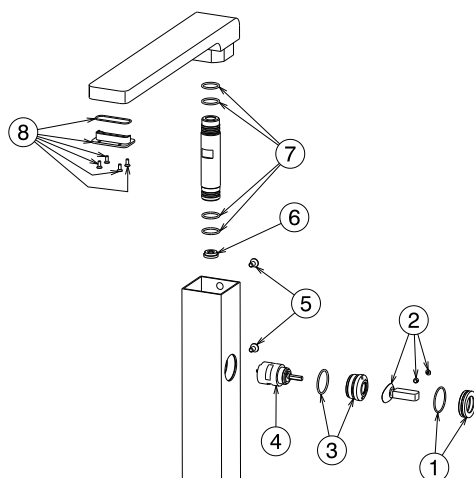
Monomando lavabo alimentación de suelo

Single lever basin mixer floor-mounted

Mitigeur lavabo alimentation
du sol

100063517

cromo/chrome/chrome



	acabado/finished/finition	CÓDIGO CODE CODE
1	cromo/chrome/chrome	100064642
2	cromo/chrome/chrome	100064653
3	-	100064641
4	-	100064640
5	-	100065253
6	-	100065260
7	-	100065254
8	-	100064637
9	cromo/chrome/chrome	100063505
10	-	100063497

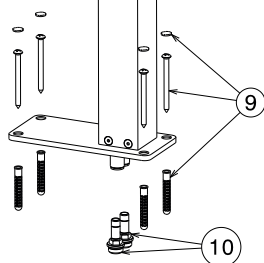
100073040

blanco/white/blanc

	acabado/finished/finition	CÓDIGO CODE CODE
1	negro/black/noir	100091132
2	negro/black/noir	100091134
3	-	100064641
4	-	100064640
5	blanco/white/blanc	100093440
6	-	100065260
7	-	100065254
8	-	100064637
9	negro/black/noir	100093453
10	-	100063497

100333734

negro mate/matt black/noir mat



	acabado/finished/finition	CÓDIGO CODE CODE
1	negro mate/matt black/ noir mat	100339618
2	negro mate/matt black/ noir mat	100339664
3	-	100064641
4	-	100064640
5	-	100345434
6	-	100065260
7	-	100065254
8	-	100064637
9	negro mate/matt black/ noir mat	100341396
10	-	100063497

EXPLOSIONADO_EXPLODED_VUE ECLATÉE

Mezclador baño-ducha

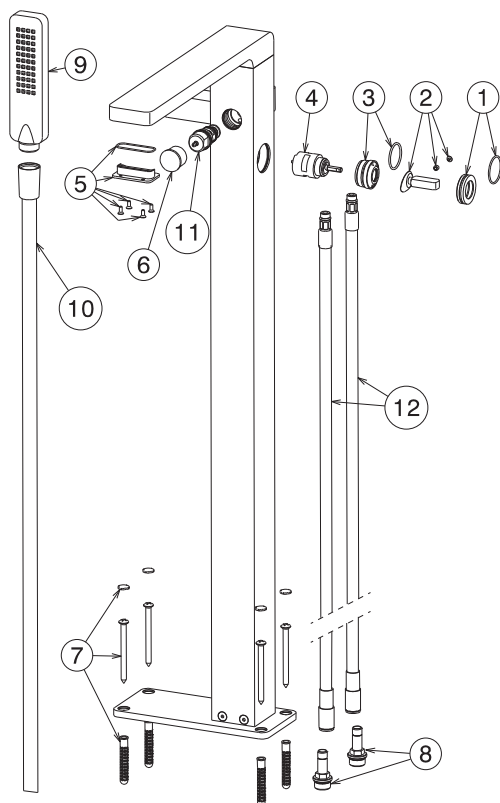
alimentación de suelo

Bath-shower mixer floor-mounted

Mitigeur bain-douche alimentation du sol

100063518 cromo/chrome/chrome

	acabado/finished/finition	CÓDIGO CODE CODE
1	cromo/chrome/chrome	100064642
2	cromo/chrome/chrome	100064653
3	-	100064641
4	-	100064640
5	-	100064637
6	cromo/chrome/chrome	100065257
7	cromo/chrome/chrome	100063505
8	-	100063497
9	cromo/chrome/chrome	100065250
10	cromo/chrome/chrome	100137846
11	cromo/chrome/chrome	100264320
12	-	100130435



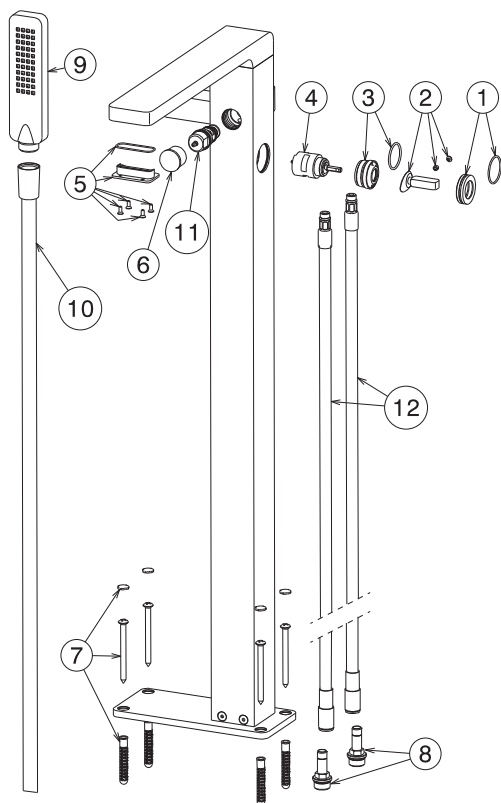
100073038 blanco/white/blanc

	acabado/finished/finition	CÓDIGO CODE CODE
1	negro/black/noir	100091132
2	negro/black/noir	100091134
3	-	100064641
4	-	100064640
5	-	100064637
6	blanco/white/blanc	100091122
7	blanco/white/blanc	100093453
8	-	100063497
9	blanco/white/blanc	100084981
10	blanco/white/blanc	100137873
11	blanco/white/blanc	100304531
12	-	100130435

100208612 titanio/titanium/titane

	acabado/finished/finition	CÓDIGO CODE CODE
1	titanio/titanium/titane	100212145
2	titanio/titanium/titane	100212109
3	-	100064641
4	-	100064640
5	-	100064637
6	titanio/titanium/titane	100212182
7	titanio/titanium/titane	100212128
8	-	100063497
9	titanio/titanium/titane	100208613
10	titanio/titanium/titane	100179909
11	titanio/titanium/titane	100304515
12	-	100130435

**Mezclador baño-ducha
alimentación de suelo**
Bath-shower mixer floor-mounted
Mitigeur bain-douche alimentation du sol



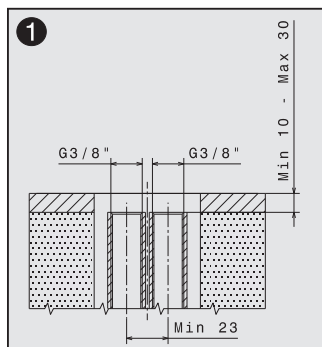
100210927
cobre/copper/cuivre

	acabado/finished/finition	CÓDIGO CODE CODE
1	cobre/copper/cuivre	100212160
2	cobre/copper/cuivre	100212144
3	-	100064641
4	-	100064640
5	-	100064637
6	cobre/copper/cuivre	100212127
7	cobre/copper/cuivre	100212133
8	-	100063497
9	cobre/copper/cuivre	100210917
10	cobre/copper/cuivre	100179908
11	cobre/copper/cuivre	100304524
12	-	100130435

100333744
negro mate/matt black/noir mat

	acabado/finished/finition	CÓDIGO CODE CODE
1	negro mate/matt black/ noir mat	100339618
2	negro mate/matt black/ noir mat	100339664
3	-	100064641
4	-	100064640
5	-	100064637
6	negro mate/matt black/ noir mat	100341395
7	negro mate/matt black/ noir mat	100341396
8	-	100063497
9	negro mate/matt black/ noir mat	100341399
10	negro mate/matt black/ noir mat	100341397
11	negro mate/matt black/ noir mat	100341398
12	-	100130435

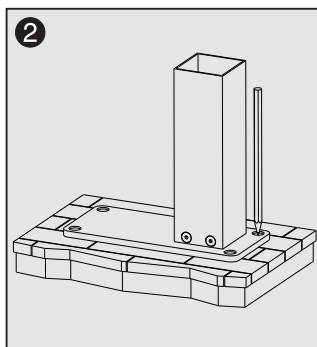
INSTALACIÓN_INSTALLATION_INSTALLATION



Dispongan las conexiones de las alimentaciones, como indicado en el esquema.

Prepare the connections of supplies according to the layout.

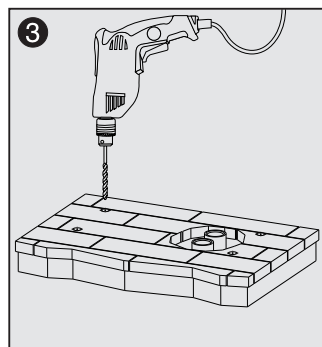
Préparer les connexions des alimentations selon le schéma.



Apoyen la columna en el suelo y marquen la posición de los agujeros para la sucesiva fijación de la base.

Place the column on the floor and trace the position of the holes for next fastening of the base.

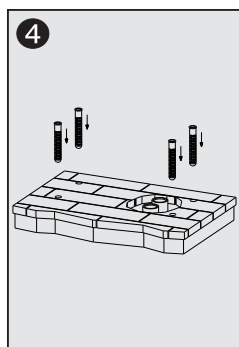
Appuyer la colonne au sol et tracer la position des trous pour la fixation successive de la base.



Perforar el suelo en la posición marcada anteriormente.

Drill following the tracing.

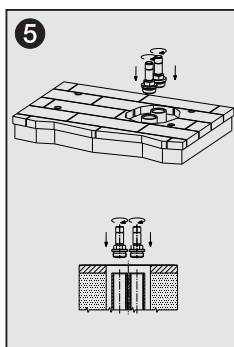
Percer en correspondance du traçage fait.



Introduzcan los tacos en los agujeros.

Insert the supplied plugs in the holes.

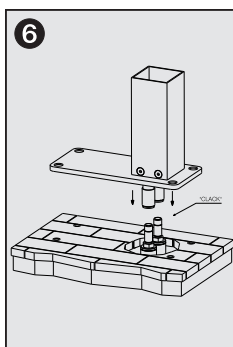
Insérer les fiches fournies dans les trous.



Atornillen los racores a las conexiones de las alimentaciones.

Tighten the junctions to the connections of the supplies.

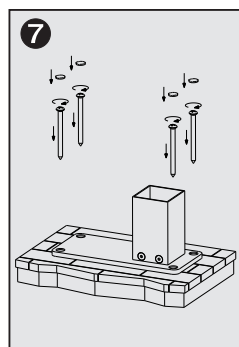
Visser les raccords aux connexions des alimentations.



Acoplen los flexos de la columna a los racores.

Clutch the hoses of the column into the junctions.

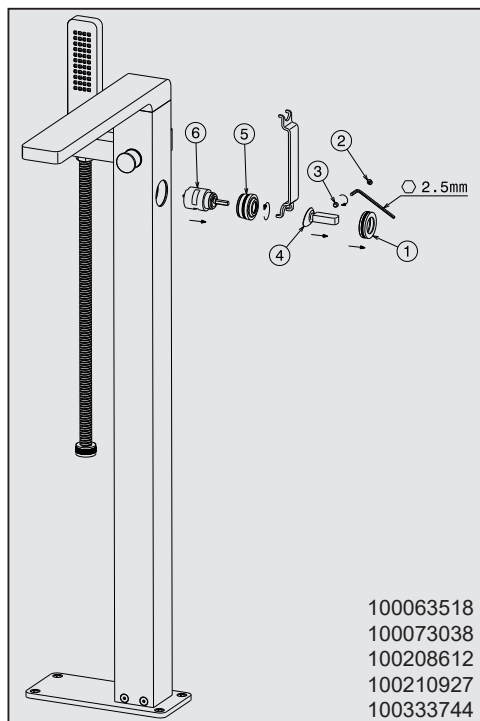
Enclencher les flexibles de la colonne aux raccords.



Fijen la columna al suelo con la ayuda de los tornillos incluidos en la caja.

Fasten the column to the floor with the screws supplied.

Fixer la colonne au sol avec les vis fournies.



Sustitución cartucho

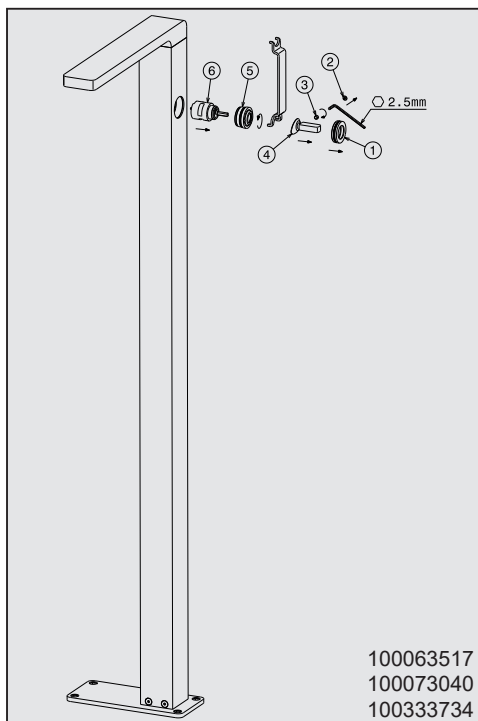
Replacement of the cartridge

Remplacement de la cartouche

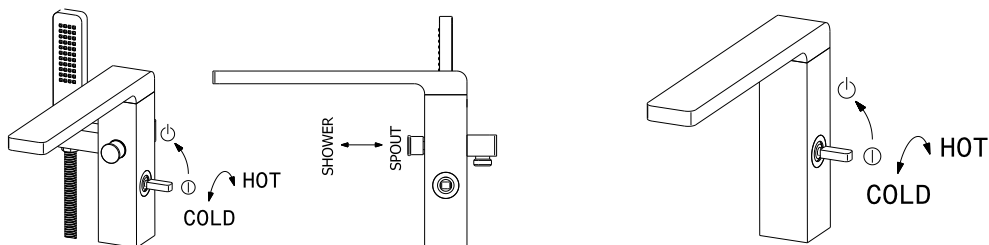
Desatornille el prisionero de fijación. Saquen la maneta y quiten el embellecedor del cartucho.

Unscrew the fining nut. Pull the handle and the metal ring that covers the cartridge off.

Dévisser la vis de fixation. Démonter la poignée et quitter l'enjoliveur de la cartouche.



OPERACIÓN_OPERATION_OPÉRATION



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS_TECHNICAL DATA_CARTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Rango de trabajo	0,5 - 5 bar*
Presión óptima	3 bar*
Presión máxima	5 bar
Temperatura máxima	90° C
Sistema de trabajo	cartucho ø25 con discos cerámicos
Material	latón
Micraje	chromo ≥ 0,25 µm níquel ≥ 10 µm

Working pressure	0,5 - 5 bar*
Optimal pressure	3 bar*
Maximun pressure	5 bar
Maximun temperature	90° C
Mixing system	cartridge ø25 with ceramic disc
Material	brass
Coating	chrome ≥ 0,25 µm nickel ≥ 10 µm

Pression de travail	0,5 - 5 bar*
Pression optimale	3 bar*
Pression maximale	5 bar
Température maximale	90° C
Système de fonctionnement	cartouche ø25 à disques céramiques
Matériel	laiton
Micro-métrie.	chrome ≥ 0,25 µm nickel ≥ 10 µm

* recomendamos instalar válvulas reductoras de presión para presiones superiores

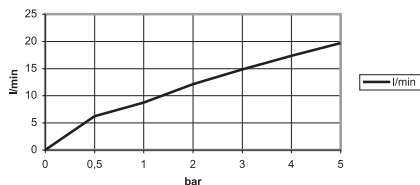
* We recommend the installation of the pressure valves where the high pressure is present

* Nous recommandons l'installation de valves réductrices de pression pour des pressions supérieures

Diagrama de caudal - Flow rate curves - Diagramme de débit

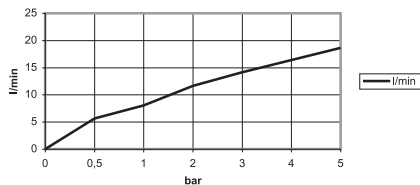
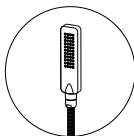
100063518 / 100073038 / 100208612 / 100210927 / 100333744

presión / pressure / pression (bar)	caudal / flow rate / débit (l/min)
0	0
0,5	6,21
1	8,72
2	12,11
3	14,83
4	17,31
5	19,66



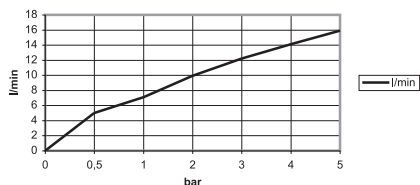
100063518 / 100073038 / 100208612 / 100210927 / 100333744

presión / pressure / pression (bar)	caudal / flow rate / débit (l/min)
0	0
0,5	5,63
1	8,03
2	11,64
3	14,12
4	16,41
5	18,61



100063517 / 100073040 / 100333734

presión / pressure / pression (bar)	caudal / flow rate / débit (l/min)
0	0
0,5	5
1	7,08
2	9,95
3	12,23
4	14,12
5	15,91



GRIFERÍAS Y ACCESORIOS

En primer lugar, agradecerle la adquisición de productos Noken. Todos los productos Noken están fabricados con la confianza de dar un servicio fiable durante muchos años. Al igual que las griferías de otros fabricantes nuestros productos también exigen un cuidado apropiado y un mantenimiento que asegure a su baño una imagen impecable.

SUPERFICIE DE LAS GRIFERÍAS

Conforme a los requerimientos de la norma DIN EN 248 la capa de protección que habitualmente más se utiliza para la fabricación de las griferías se compone de metales como cromo, níquel, acero y latón, así como de otros para evitar la humedad. Antes de emprender la limpieza es necesario examinar con exactitud el tipo de superficie que se vaya a limpiar.

LIMPIEZA

Para la limpieza de las griferías y de los accesorios ha de tenerse en cuenta que:

- Para la limpieza periódica utilice agua caliente mezclada con jabón, si esto no es posible también puede usar geles o limpiadores líquidos, enjuagando siempre a fondo con agua limpia tras su uso.
- Aunque fueran empleados una sola vez, no debe utilizarse ningún producto que contenga ácido fosfórico, clorhídrico, muriático, fórmico o acético, ya que podrían producir daños considerables. Utilice un PH neutro.
- Secar los artículos tras cada sesión de limpieza y tras cada uso para evitar la acumulación de cal.

ADVERTENCIA

- Los productos de limpieza acentúan el deterioro en caso de que las superficies ya se encuentren dañadas.
- No mezcle limpiadores, las reacciones químicas pueden emitir gases tóxicos.
- No use estropajos agresivos ni limpiadores abrasivos.
- Bajo ningún concepto se debe utilizar para la limpieza de estas superficies lejías de blanquear con cloro.
- Únicamente deben utilizarse los productos de limpieza expresamente indicados por los fabricantes para cada tipo de superficie y acabado.

RECOMENDACIONES PARA LA LIMPIEZA Y CONSERVACIÓN DE GRIFERÍAS Y ACCESORIOS

- Lea primero las instrucciones del fabricante.
- La limpieza periódica reducirá la formación de cal y suciedad.
- Los productos de limpieza no debe emplearse durante más tiempo del necesario.
- Si utiliza productos de limpieza con pulverizador, no pulverice directamente sobre la grifería y los accesorios, aplíquelo sobre un paño o una esponja. El líquido pulverizado podría introducirse por los huecos y grietas de la grifería y los accesorios pudiendo causar daños irreversibles.
- Si el grifo gotea puede causar manchas y placas de cal, por favor asegúrese de que quede correctamente cerrado.
- Si es necesario puede usar su limpiador anti-cal habitual, pero lea primero las instrucciones del fabricante y tras su uso enjuague siempre la grifería con agua limpia.
- Para proteger la mecánica de la grifería y alargar la vida útil de ésta, Noken recomienda la instalación de llaves de paso con filtros.

CLÁUSULA REFERENTE A LA GARANTÍA

No respetar las indicaciones de mantenimiento puede tener como consecuencia la invalidación de la garantía.

MAINTENANCE

BRASSWARE AND ACCESSORIES

First of all we thank you for buying our products which are manufactured to the highest standards. However in common with other products our brassware requires the correct cleaning and periodic maintenance.

BRASSWARE SURFACES

As stated in the norm DIN EN 248 the materials used to plate brassware are Chrome, Nickel, stainless steel, brass and others to leave a superior, easy to clean, pleasing finish. Before cleaning please check the material used and only use a suitable cleaner.

CLEANING

To clean brassware and accessories please note the following recommendations.

- For regular cleaning only use warm soapy water, if this is not possible use soft non abrasive gels or similar cleaning products, rinse thoroughly and polish with a soft cloth.
- Please avoid the use of harsh or abrasive products such as scouring powders, those products with phosphoric acid, hydrochloric acid, formic acid or acetic acid that could badly damage the product. Please only use PH neutral products.
- Dry the items after each cleaning session and after every use to avoid limestone appearance.

WARNING

- Cleaning materials will only worsen already damaged product.
- Do not mix cleaning products, the chemical reactions can emit toxic fumes and react badly with product surfaces.
- Do not use harsh or abrasive cloths, pads or cleaning products.
- Do not use bleach or other chlorine based cleaning products.
- Only use suitable cleaning products as recommended for each product. Cleaning products only make worse the surfaces if those are already damaged.

RECOMMENDATIONS FOR THE CLEANING AND PRESERVATION OF BRASSWARE AND ACCESSORIES

- Read the manufacturer's instructions.
- To protect the brassware, internal mechanism and to extend the life of the product it is recommended in line with "best practice" to install isolation valves and in line filters.
- Regular cleaning to reduce lime scale and soap residue build up.
- Do not leave these products in contact with the product surface longer than the manufacturer's recommendations and rinse thoroughly with clean water.
- Do not spray cleaning products directly onto the product surface, spray onto a soft cloth and then apply to the product. Spraying directly onto the product can lead to cleaning fluids being drawn into the products through capillary action causing irreversible damage.
- If a tap is left dripping it may lead to staining and lime scale build up. Please ensure taps are correctly turned off after use.

GUARANTEE CLAUSE

- Failure to comply with the maintenance instructions may invalidate the guarantee.

ROBINETTERIES ET ACCESSOIRES

Tout d'abord, nous tenons à vous remercier pour avoir choisi un produit Noken. Tous nos produits sont fabriqués dans le but de donner un service fiable durant de nombreuses années. Pour assurer une image impeccable de votre salle de bains, nos robinetteries, comme celles d'autres fabricants, nécessitent un soin et un entretien approprié.

LES SUPERFICIES DES ROBINETTES

Conformément aux exigences de la norme DIN EN 248, la couche de protection qui s'utilise le plus souvent pour la fabrication des robinetteries se compose de métaux tels que le chrome, le nickel, l'acier et le laiton ainsi que certains autres pour éviter l'humidité. Avant de commencer l'entretien, il est nécessaire d'examiner avec exactitude le type de surface qui se nettoiera.

ENTRETIEN

Pour l'entretien des robinetteries et des accessoires, il faut prendre en compte certains détails:

- Pour l'entretien régulier, utiliser de l'eau chaude mélangée avec du savon. Si ce n'est pas possible, on peut utiliser des gels ou des produits d'entretien liquides, en rinçant toujours intensément avec de l'eau propre après usage.
- Ne pas utiliser de produits contenant de l'acide phosphorique, chlorhydrique, muriatique, formique ou acétique, même une seule fois, vu qu'ils pourraient occasionner des dégâts considérables. Utiliser un Ph neutre.
- Séchez les articles après chaque session de nettoyage et après chaque utilisation pour éviter l'accumulation du calcaire.

AVERTISSEMENT

- Les produits d'entretien accentuent la détérioration dans le cas où les surfaces se trouvent déjà endommagées.
- Ne pas mélanger les produits d'entretien ensemble. Les réactions chimiques peuvent émettre des gaz toxiques.
- Ne pas utiliser d'éponges métalliques agressives ni de produits d'entretien abrasifs.
- Sous aucun prétexte il ne faut utiliser d'eau de javel à blanchir avec du chlore pour nettoyer ces surfaces.
- Il faut seulement utiliser les produits d'entretien expressément indiqués par les fabricants pour chaque type de surface et de finition.

RECOMMANDATIONS POUR L'ENTRETIEN ET LA CONSERVATION DES ROBINETTERIES ET DES ACCESSOIRES

- Lire avant tout la notice du fabricant.
- L'entretien régulier réduira la formation de calcaire et de saletés.
- Les produits d'entretien ne doivent pas s'utiliser plus longtemps que le temps recommandé.
- Si on utilise des produits d'entretien avec pulvérisateur, ne pas l'appliquer directement sur la robinetterie ou les accessoires mais sur un chiffon ou une éponge. Le liquide pulvérisé pourrait s'introduire dans les creux et les fentes de la robinetterie et des accessoires, pouvant causer des dommages irréversibles.
- Si la robinetterie goutte, elle peut causer des tâches de calcaire. Il faut s'assurer que la robinetterie soit fermée correctement après chaque usage.
- Si nécessaire, vous pouvez utiliser votre produit anti-calcaire habituel, mais lisez d'abord la notice du fabricant et après usage, rincez toujours la robinetterie à l'eau claire.
- Pour protéger le mécanisme interne de la robinetterie et allonger la vie utile de celle-ci, Noken recommande l'installation de robinets d'arrêt avec filtre.

CLAUSE DE LA GARANTIE

Ne pas respecter les indications d'entretien peut avoir comme conséquence l'invalidation de la garantie.

PORCELANOSA BATHROOMS



www.noken.com

Para consultar la garantía u otra información relativa a este producto, visitar nuestra web:
For a warranty or other information on this product, visit our Web address:
Pour obtenir une garantie ou d'autres informations sur ce produit, visitez notre site web
Para garantia ou outras informações sobre este produto, visite o nosso site